

भारत सरकार
Government of India
परमाणु ऊर्जा विभाग
Department of Atomic Energy
निर्माण, सेवा एवं संपदा प्रबंध निदेशालय

Directorate of Construction, Services & Estate Management
प्रवर्तन अनुभाग Enforcement Section

वि.सा.भवन V.S. Bhavan,
अणुशक्तिनगर Anushakti Nagar,
मुंबई Mumbai 400 094.
Telephone: 25487217/2548727

Ref: DCSEM/Enft/2020/806

September 28, 2020

सूचना NOTICE

विषय : फेज- IV के तहत मिशन बिगेन अगेन में प्रतिबंधों में छूट - नाई की दुकान, सलून एवं ब्यूटी पॉर्लर संबंधी

Sub : Easing of Restrictions Mission Begin Again Phase - IV - Barber Shops, Salons, and Beauty Parlours - reg.

महाराष्ट्र सरकार के दिनांकित 25.6.2020 के संख्या DMU/2020/CR.92/DisM-1 द्वारा फेज - IV के तहत प्रतिबंधन मिशन में छूट संबंधी आदेश का संदर्भ लें, नाई की दुकान, सलून एवं ब्यूटी पॉर्लर द्वारा दिशा-निर्देशों का कड़ाई से पालन किया जाए, जो निम्नवत है :-

In terms of the Orders issued by the Government of Maharashtra vide Reference No.DMU/2020/CR.92/DisM-1, dated 25th June 2020, on Easing of Restrictions Mission Begin Again Phase - IV, the guidelines which are to be followed strictly by barber shops, salons, and beauty parlours are given below:

1. नाई की दुकान, सलून, ब्यूटी पॉर्लर केवल पूर्व अनुमति के साथ सिमित प्रविष्टियों के साथ काम करेंगे। सोशल डिस्टेंसिंग की सुनिश्चितता के लिए अलग-अलग समय का अपॉइंटमेंट दी जाए एवं दुकानदार एक रजिस्टर रखें जिसमें दुकान में आनेवाले का पूरा विवरण जैसे नाम, पता, मोबाइल नंबर, समय हों। Barber Shops, Salons, and Beauty Parlours will function with restricted entry with proper prior appointments only. Staggering appointment timings are to be given for ensuring social distance and they shall maintain a register for the customers attending the shop with their full details i.e., name, address, mobile number and duration of visit.
2. केवल चयनित सेवाएं जैसे हेअरकट, डाईंग, वेक्सिंग, थ्रेडिंग देने की अनुमति है। वर्तमान में त्वचा संबंधी सेवाओं की अनुमित नहीं है। Only select services such as haircut, dyeing hair, waxing, threading are allowed. Skin related services are not permitted presently.
3. सलून चालक, ग्राहक की उपस्थित में ग्लोव, मास्क, एप्रन, जैसे सुरक्षा संबंधी सामग्री को अनिवार्यतः पहनें। Salon operators must wear protective gear including gloves, aprons, and masks while attending to the customers.
4. प्रत्येक सर्विस के पश्चात वर्क स्पेस (कुर्सी) को सेनेटाइज करें। प्रत्येक दो घंटों के पश्चात सभी कॉमन स्थलों एवं तलों को सेनेटाइज करे व निर्जंतुकिकरण करें। All workspace (chair) must be sanitized after each service. All common areas and floors must be sanitized and sterilized after every 2 hours.
5. प्रत्येक ग्राहक के लिए डिसपोजेबल टॉवेल /नेपकिन का उपयोग करें। प्रत्येक सर्विस के पश्चात नॉन डिसपोजेबल उपकरणों को सेनेटाइज करें व निर्जंतुकिकरण करें। Disposable towels/napkins must be used for each customers. Non-disposable equipment should be sanitized and sterilized after each service.

6. नाई की दुकान, सलून, ब्यूटी पार्लर चलाने वाले कृपया अपनी दुकानों में सूचनाएं/अनुदेश अनिवार्य रूप से प्रदर्शित करें।
Salon/Barber shop/beauty parlour operators should display the notice/instructions promptly at their shops.

यह निदेशालय उपरोक्त अनुदेशों का अनुपालन सुनिश्चित करने के लिए आकस्मिक जांच करेंगे। संबंधित अनुदेशों का अनुपालन न करने पर इस निदेशालय द्वारा दुकान का लाइसेंस रद्द किया जाएगा।

This Directorate will conduct surprise check for ensuring strict compliance of the above instructions. Non-compliance of any of the above instructions will result in cancellation of the shop licence issued by this Directorate.

नोट : मुंबई मेट्रोपोलिटन रिजन के लिए महाराष्ट्र सरकार द्वारा जारी निदेशों के अनुसार समय-समय उपरोक्त दिशा-निर्देशों की समीक्षा की जाएगी।

Note: The above guidelines will be reviewed periodically as per the directives of Government of Maharashtra for Mumbai Metropolitan Region (MMR)

शैलजा प्रकासन
28/9/2020

(शैलजा प्रकासन Shailaja Prakasam)

मुख्य प्रशासन अधिकारी Chief Administrative Officer

प्रति To: अणुशक्तिनगर एवं अन्यपऊवि कॉलोनियों में स्थित सभी दुकानों के आबंटिती - नाई की दुकान , सलून, स्पा, ब्यूटी पार्लर - उपरोक्त नोटिस सभी ग्राहकों की सूचना हेतु प्रदर्शित करने के अनुदेश सहित।

All shop Allottees - Barber Shops, Spas, Salons and Beauty Parlours in Anushaktinagar and other DAE colonies - With instructions to DISPLAY THE ABOVE NOTICE FOR INFORMATION OF ALL CUSTOMERS.

प्रतिलिपि Copy to:

1. मुख्य सुरक्षा अधिकारी, अणुशक्तिनगर CSO, Anushaktinagar.
2. सभी निवासी कल्याण एसोसिएशन All Residents Welfare Association.
3. निसेसंप्रनि वेबसाइट DCSEM Website.